

Chambre des Représentants

SESSION 1977-1978

NOVEMBRE 1978

PROJET DE LOI relatif aux élections européennes

AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. VERROKEN

AU TEXTE

ADOPTÉ PAR LA COMMISSION
(voir D.O.L. II^m 195/11^e et 27)

A) En ordre principal :

1) Art. 4

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

"Les élections européennes se font sur base de quatre circonscriptions.

Les quatre circonscriptions électorales correspondent respectivement aux régions linguistiques fixées par la Constitution. »

2) Art. 5

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit :

"Il y a trois collèges électoraux, le néerlandais, le français et l'allemand.

Les électeurs du collège électoral néerlandais élisent 13 représentants, ceux du collège électoral français élisent 10 représentants et ceux du collège électoral allemand élisent 1 représentant.

Les électeurs de la circonscription électorale flamande appartiennent au collège néerlandais, les électeurs de la circonscription électorale wallonne appartiennent au collège français.

Voir:

195 (1977-1978):

- No 1: Projet de loi.
- Nos 2 à 18: Amendements.
- No 19: Rapport.
- Nos 20 à 26: Amendements.
- No 27: Rapport complémentaire.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1977-1978

NOVEMBER 1978

WETSONTWERP betreffende de Europese verkiezingen

AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER VERROKEN

OP DE TEKST

AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE
(zie Stukken n° 195/19 en 27)

A) In hoofdde :

1) Art. 4

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

"De Europese verkiezingen worden gebouwd op basis van vier kiesomschrijvingen.

De vier kieskringen vallen respectievelijk samen met de grondwettelijke vastgestelde taalgebieden. »

2) Art. 5

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt :

« Er zijn drie kiescolleges, het Nederlands, het Frans en het Duits.

De kiezers van het Nederlands kiescollege kiezen 13 vertegenwoordigers, deze van het Frans kiescollege kiezen 10 vertegenwoordigers en deze van het Duits kiescollege kiezen 1 vertegenwoordiger.

De kiezers van de Vlaamse kieskring behoren tot het Nederlands college, de kiezers van de Waalse kieskring behoren tot het Frans college.

Zie:

195 (1977-1978):

- Nr 1: Wetsontwerp.
- Nrs 2 tot 18: Amendementen.
- Nr 19: Verslag.
- Nrs 20 tot 26: Amendementen.
- Nr 27: Aanvullend verslag.

Les électeurs de la circonscription électorale bruxelloise appartiennent, selon leur choix, au collège néerlandais ou au collège français.

Les électeurs de la circonscription électorale allemande appartiennent au collège allemand. "

JUSTIFICATION

Il nous semble que la solution la plus objective et il la fuis la plus équitable pour les élections européennes doit être fondée sur quatre circonscriptions électorales et sur trois collèges électoraux.

Elle est, en outre, conforme aux dispositions constitutionnelles divisant le pays en 4 régions linguistiques (art. 3bis de la Constitution) et en trois communautés culturelles (art. 3ter de la Constitution).

Une telle solution implique également l'attribution d'un siège à part entière à la communauté allemande; il nous est difficile de nous imaginer, étant donné que notre pays a concédé un siège aux 45 000 habitants du Groenland, où nous irions chercher les excuses pour refuser, à l'intérieur de nos frontières, un siège européen qui soit en propre aux 60 000 germanophones de notre pays. En cela, nous suivrions simplement l'exemple européen attribuant au Luxembourg 6 sièges pour 300 000 habitants.

Qu'il nous soit permis de renvoyer à ce sujet au vœu unanime exprimé en ce domaine par tous les partis politiques du Conseil de la Communauté culturelle allemande. Tout autre règlement place la communauté allemande sous la tutelle d'une autre communauté.

A tort, d'aucuns invoquent en l'occurrence l'argument technique de la représentation proportionnelle, comme si l'apparement en constituait l'unique formule. Nous nous permettons de renvoyer au régime applicable au Sénat, où l'apparement n'est pas davantage en vigueur, notamment pour les provinces de Luxembourg et de Limbourg.

Notre proposition tend, en outre, à éviter des frustrations ultérieures dans le chef de la communauté wallonne en raison du risque non illusoire d'une « surprise » francophone bruxelloise au détriment de la Wallonie.

D'après l'art. cette proposition limite la circonscription électorale de Bruxelles au territoire bilingue de Bruxelles, fixé constitutionnellement.

C'est d'ailleurs un sophisme d'invoquer une dérogation en la matière, par référence à la circonscription électorale « parlementaire » préexistante, alors que nulle part ailleurs dans la présente loi, l'arrondissement ne sert de base à ladite circonscription électorale parlementaire. Par contre, tout au long de cette loi l'arrondissement est supprimé en tant qu'unité technique électorale (cf. notamment les articles 7, 8, 13, 14, 23 et 26).

Le fait d'étendre la circonscription électorale européenne de Bruxelles à Hal-Vilvorde ne compte d'ailleurs pas de précédent authentique, puisque le projet du Gouvernement annexe l'arrondissement électorale de Hal-Vilvorde non seulement au territoire bilingue de Bruxelles, mais également à l'ensemble de la Wallonie. Les wallons n'accepteraient jamais qu'une partie de la Wallonie soit traitée de cette manière.

L'ancien accord Egmont-Stuyvenberg ne peut pas davantage être invoqué comme argument. Le présent projet va plus loin aussi bien dans le chef des personnes que dans celui du territoire.

En prévoyant un apparement au sein des collèges électoraux des communautés culturelles, notre amendement garantit en outre l'unité des communautés et des partis.

B) En premier ordre subsidiaire:

1) Art. 4

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Pour les élections européennes, l'ensemble du territoire du Royaume est considéré comme une seule circonscription électorale ».

2) Art. 5

Supprimer le deuxième alinéa de cet article.

JUSTIFICATION

Le présent amendement prévoit une circonscription électorale et deux collèges électoraux: un collège néerlandais comptant 13 représentants et un collège français comptant 11 représentants.

De kiezers van de Brusselse kieskring behoren, naar eigen keuze, tot het Nederlands of het Frans college. -

De kiezers van de Duitse kieskring behoren tot het Duits college. "

VERANTWOORIJNG

Het komt ons voor dat de meest objectieve en rems Je meest billijke regeling voor de Europese verkiezingen, moet stoelen op vier kieskringen en drie kiescolleges.

Zij is daarenboven conform de grondwettelijke bepalingen, die het land indelen in vier taalgebieden (art. 3bis van de Grondwet) en in drie cultuurgemeenschappen (art. 3ter van de Grondwet).

Dergelijke regeling houdt in dat eveneens een eigen zetel wordt roekend aan de Duitse gemeenschap. Wij kunnen ons moeilijk voorstellen waar wij, nadat ons land een zetel heeft afgestaan voor de 45 000 inwoners van Groenland, de excuses zouden halen om, binnen onze eigen landsgrenzen, een eigen Europa-zetel te weigeren aan de 60 000 Duitssprekenden in ons land. Hierbij zouden wij louter het Europese voorbeeld volgen dat aan Luxemburg 6 zetels roekent voor 300 000 inwoners.

Mogen wij hierbij verwijzen naar de eenparige wens terzake uitgesproken door alle politieke partijen in de Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap. Elke andere regeling stelt de Duitse gemeenschap onder voogdij van een andere gemeenschap.

Ten onrechte beroepen sommigen zich hier op het technisch argument van de evenredige verkiezing, alsof de apparenering, hiervoor de enige formule zou zijn. Mogen wij hier verwijzen naar de regeling voor de Senaat, waar de apparenering evenmin geldt o.a. voor de provincies Luxemburg en Limburg.

Met deze regeling willen wij ook latere frustraties vermijden, in hoofde van de Waalse gemeenschap, vanwege het onloochenbaar risico van een Brusselse francophone oververtegenwoordiging ten nade van Wallonië.

Anderzijds beperkt dit voorstel de Brusselse kieskring tot het grondwettelijk vastgelegd rweetalig gebied Brussel.

Her is immers een sofisme voor een afwijking terzake te verwijzen naar de voorafbespraande « parlementaire kieskring », daar waar nergens anders in deze wet de parlementaire kieskring het arrondissement als basis heeft genomen. Integendeel, doorheen heel deze wet wordt het arrondissement als kies-technische eenheid geschrapt (zie o.a. art. 7, 8, 13, 14, 23 en 26).

De verruiming van de Brusselse Europa-kieskring tot Halle-Vilvorde heeft rrouwens geen anrhentiek voorgaande, daar het regeringsonrwerp Halle-Vilvorde, hier alleen aan het rweeralig gebied Brussel annexeert, maar eveneens aan gans Wallonië. Iets gelijkaardig doen met een sruk van Wallonië zouden de Walen onder geen enkel beding aanvaarden.

Her vroegere Egmont-Stuyvenbergakkoord kan hier evenmin als argument ingeroepen worden. Door het onrwerp gaat men verder zowel in hoofde van de personen als in hoofde van het grondgebied.

Door in ons amendement een apparenering te voorzien binnen de kiescolleges van de cultuurgemeenschappen, wordt daarenboven elke eenheid binnen de gemeenschappen en binnen de partijen gewaarborgd.

B) In eerste bijkomende orde :

1) An.4

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« Voor de Europese uerkiezingen geldt het ganse grondgebied van het Rijk als één enkele kieskring ».

2) Art. 5

Het tweede lid van dit artikel weglaten,

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt een kieskring en twee kiescolleges: een Nederlands met 13 vertegenwoordigers en een Frans met 11 vertegenwoordigers.

Il tend à accorder une représentation propre à la communauté de langue allemande et est parfaitement conforme à l'accord de gouvernement du 7 juin 1977.

C) En deuxième ordre subsidiaire:

1) Art. 4

Remplacer le 3^u de cet article par ce qui suit:

« 3^o la circonscription électorale bruxelloise qui coïncide avec les limites de la région bilingue de Bruxelles-Capitale telle qu'elle est prévue par l'article 3bis de la Constitution. »

2) Art. 5

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« § 1. Il y a trois collèges électoraux, l'un français, l'autre néerlandais.

Les électeurs de la circonscription électorale wallonne appartiennent au collège électoral français.

Les électeurs de la circonscription électorale flamande appartiennent au collège électoral néerlandais.

Les électeurs de la circonscription électorale bruxelloise constituent un collège électoral et émettent leur vote à leur propre choix sur la liste française ou néerlandaise.

§ 2. 1: représentants sont élus dans la circonscription électorale flamande.

9 représentants sont élus dans la circonscription électorale wallonne.

2 représentants francophones et 2 représentants néerlandophones sont élus dans la circonscription électorale bruxelloise.

§ 3. Les dispositions du Code électoral relatives à l'appariement s'appliquent à l'intérieur de chaque collège électoral.

JUSTIFICATION

L'amendement vise à établir trois circonscriptions électorales et deux collèges électoraux, ainsi qu'à introduire l'appariement au sein de chaque collège électoral.

Par cette proposition, nous voulons éviter toute possibilité de frustration post-électorale par suite de sous-représentation ou de sur-représentation involontaire. La proposition 11-13 en fonction des communautés est en outre garantie également par l'introduction de la formule d'appariement dans les limites des communautés culturelles.

D) En troisième ordre subsidiaire:

1) Art. 4

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« Les élections européennes se font sur la base de trois circonscriptions régionales: une wallonne, une flamande, une bruxelloise.

1^o la circonscription wallonne comprend les régions de langue française et de langue allemande fixées par l'article 3bis de la Constitution;

Het vangt de weigering om aan de Duitse gemeenschap een eigen vertegenwoordiging te geven op en is volkomen in overeenstemming met het regeerakkoord van 7 juni 1977.

C) In tweede bijkomende orde:

1) Art. 4

Het 3^u van dit artikel vervangen door wat volgt:

« 3^o de Brusselse kieskring, die samenvalt met de grenzen van het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, zoals voorzien door artikel 3bis van de Grondwet. »

2) Art. 5

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« § 1. Er zijn drie kiescolleges, het ene Nederlands, het andere Frans.

De kiezers van de Vlaamse kieskring behoren tot het Nederlandse kiescollege.

De kiezers van de Waalse kieskring behoren tot het Franse kiescollege.

De kiezers van de Brusselse kieskring vormen een kiescollege en kiezen naar eigen keuze op de Nederlandse of Franse lijst.

§ 2. Er worden 11 vertegenwoordigers verkozen in de Vlaamse kieskring.

Er worden 9 vertegenwoordigers verkozen in de Waalse kieskring.

In de Brusselse kieskring worden er 2 Franstalige en 2 Nederlandstalige vertegenwoordigers verkozen.

§ 3. De bepalingen van het Kieswetboek inzake lijstverbindingen zijn van toepassing binnen elk kiescollege. »

VERANTWOORDING

Het amendement beoogt het instellen van drie kieskringen en twee kiescolleges en de invoering van de appariëring binnen elk kiescollege.

Met dit voorstel willen wij alle mogelijke post-électorale frustraties ingevolge ongewilde onder- of oververtegenwoordiging vermijden. De verhouding 11-13 naar de gemeenschappen toe, wordt hierbij nochtans eveneens gewaarborgd door het inschakelen van de appariëeringsformule binnen de grenzen van de cultuurgemeenschappen.

D) In derde bijkomende orde:

1) Art. 4

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« De Europese verkiezingen worden gehouden op basis van drie gewestelijke kieskringen: een Vlaamse, een Waalse, een Brusselse.

De Vlaamse kieskring omvat het bij artikel 3bis van de Grondwet vastgelegd Nederlands taalgebied;

"2° la circonscription flamande comprend la région de langue néerlandaise fixée par l'article 3bis de la Constitution;

3° la circonscription bruxelloise comprend la région de Bruxelles-Capitale fixée par l'article 3bis de la Constitution. »

2)

Art. 5

Remplacer le texte de cet article par ce qui suit:

« § 1. Il y a deux collèges électoraux : le français et le néerlandais :

1° les électeurs de la circonscription électorale wallonne appartiennent au collège électoral français;

2° les électeurs de la circonscription électorale flamande appartiennent au collège électoral néerlandais;

3° les électeurs de la circonscription électorale bruxelloise appartiennent à leur choix à l'un des deux collèges électoraux.

§ 2. 24 représentants sont élus dont 13 d'expression néerlandaise et 11 d'expression française :

1° les électeurs des circonscriptions électorales flamande et bruxelloise élisent 13 représentants;

2° les électeurs des circonscriptions électorales wallonne et bruxelloise élisent 11 représentants. »

JUSTIFICATION

Le présent amendement est entièrement conforme aux principes essentiels du projet lui-même, car prévoir trois circonscriptions électorales car deux collèges électoraux.

En outre, cet amendement ne déroge pas aux pactes existants, ni aux accords de gouvernement approuvés par le Parlement.

Nous avons déjà démontré qu'on ne peut en dire autant du projet. Au contraire, la référence systématique à la situation de l'arrondissement électoral parlementaire existant de Bruxelles nous paraît injustifié, étant donné que le projet supprime tous les arrondissements, même en tant que données techniques.

La division en circonscriptions électorales et collèges électoraux, prévue par le projet, se réfère au contraire très clairement aux régions linguistiques et aux communautés culturelles existant en vertu de la Constitution.

L'arrondissement électoral parlementaire de Bruxelles n'est d'ailleurs pas un véritable précédent. Ainsi, seule une partie de la région de langue néerlandaise est reliée à une région bilingue, mais la circonscription électorale européenne, présentée par le projet, concerne également la région unilingue wallonne.

La proposition contenue dans le projet est une mutilation de la circonscription électorale européenne flamande, et ce sans aucune compensation. Une telle proposition serait sans aucun doute rejetée par les Wallons pour les mêmes raisons qui, à notre avis, devraient justifier le refus des Flamands.

2° de Waalse kieskring omvat de bij artikel 3bis van de Grondwet vastgelegde Franse en Duitse taalgebieden;

3° de Brusselse kieskring omvat het bij artikel 3bis van de Grondwet vastgelegd gebied, Brussel-Hoofdstad, »

2)

Art. 5

De tekst van dit artikel vervangen door wat volgt:

« § 1. Er zijn twee kiescolleges : het Nederlandse en het Franse :

1° de kiezers van de Vlaamse kieskring behoren tot het Nederlandse kiescollege;

2° de kiezers van de Waalse kieskring behoren tot het Franse kiescollege;

3° de kiezers van de Brusselse kieskring behoren naar keuze tot één van beide kieskringen.

§ 2. Er worden 24 uertegenu/oordigers verkozen van wie 13 Nederlandstaligen en 11 Franstaligen :

1° de kiezers van de Vlaamse en de Brusselse kieskring verkozen 13 vertegenwoordigers;

2° de kiezers van de Waalse en de Brusselse kieskring verkozen 11 uertegemoordigers. »

VERANTWOORDING

Dit amendement sluit volledig aan bij de basisregels van het ontwerp zelf en voorziet drie kieskringen en twee kiescolleges.

Ook dit amendement is in niets tegenstrijdig met de bestaande pakteu, noch mer de door het Parlement goedgekeurde regeerakkoorden.

Wij hebben reeds aangetoond dat hetzelfde niet kan gezegd worden van het voorliggend ontwerp. Integendeel, het systematisch verwarring verwekkend verwijzen naar de situatie van het voorafbestaand «parlementair... kiesarrondissement voor Brussel, lijkt onverantwoord daar het ontwerp alle arrondissementen schrapt, zelfs als technisch gegeven.

De indeling door dit ontwerp in kieskringen en kiescollege's verwijst daartegenover zeer duidelijk naar de grondwettelijk bestaande taalgebieden en cultuurgemeenschappen.

Het parlementair kiesarrondissement Brussel is trouwens geen echt voorgaande. Hierin is een deel van het Vlaamse gebied uitsluitend verbonden met een tweetalig gebied, maar bij de door het ontwerp voorgestelde Europese kieskring, wordt ook het eentalig Waalse gebied betrokken.

De in het ontwerp voorgestelde regeling is immers een vernedering van de Vlaamse Europa-kieskring, en ditzonder enige wederkerigheid. Iets gelijkaardig zou ongewild door de Walen verworpen worden om dezelfde redenen die o.i. ook door de Vlamingen moeten gelden.

J. VERROKEN